



У К Р А І Н А  
ХАРКІВСЬКА МІСЬКА РАДА  
ХАРКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ  
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ



ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ

вул. Сумська, 64, м. Харків, 61002

тел. +38 (057) 725-20-60, тел. (факс) +38 (057) 760-77-41

E-mail: [osvita@city.kharkov.ua](mailto:osvita@city.kharkov.ua), сайт: <http://www.kharkivosvita.net.ua>, код ЄДРПОУ 22704183

27.09.2023 № 01-26/2313/1-23  
На № Ч-1\_15388/1-23 від 15.09.2023

ЧЕРНИШОВУ Д.  
foi+request-117352-  
8af34fdd@dostup.pravda.com.ua

Шановний Дмитре!

Департаментом освіти Харківської міської ради за дорученням керівництва міської ради розглянуто Ваш запит на інформацію від 08.09.2023 щодо використання в освітньому процесі однією зі шкіл міста Харкова підручників для 10-го класу, надрукованих російською мовою, та з інших питань.

Питання, викладене у пункті 3 Вашого запиту, щодо дій батьків у ситуації, коли підручник складено російською мовою, а мова навчання українська, відповідно до ст. 2 Закону України «Про доступ до публічної інформації», було розглянуто в порядку, встановленому Законом України «Про звернення громадян».

За результатами розгляду повідомляємо наступне.

У разі виникнення ситуації, викладеної у Вашому запиті, батькам, по-перше, необхідно звернутись до адміністрації закладу загальної середньої освіти, в якому навчається дитина. На нарадах директорів закладів освіти міста розглядалися нормативні документами, які регулюють питання забезпечення підручниками (Закон України «Про освіту», «Про повну загальну середню освіту», Постанова Кабінету Міністрів України від 23 січня 2019 р. № 41 (зі змінами) «Про затвердження Порядку забезпечення підручниками та посібниками здобувачів повної загальної середньої освіти і педагогічних працівників»). Керівникам закладів загальної середньої освіти повідомлено про необхідність використання підручників, які входять до переліку навчальної літератури, рекомендованої Міністерством освіти і науки України (лист МОН від 14 серпня 2023 № 1/12038-23). Наголошено, що застосування в освітньому процесі навчальної літератури, яка не входить до вищезазначеного переліку, є недопустимим. Керівники закладів загальної середньої попереджені про неправомочність використання в освітньому процесі підручників, що надруковані російською мовою та особисту відповідальність за дотримання Законів України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» та «Про освіту», зокрема в частині застосування державної мови в освітньому процесі.

По-друге, пропонуємо батькам знайти електронну версію необхідного підручника українською мовою. В умовах воєнного стану, відповідно до «Порядку забезпечення підручниками та посібниками здобувачів повної загальної середньої освіти і педагогічних працівників», здобувачі повної загальної середньої освіти можуть користуватися електронними версіями підручників, право використання яких придбано за кошти державного бюджету. Вони розміщені у вільному доступі на порталі Державної наукової установи «Інститут модернізації змісту освіти» <https://imzo.gov.ua/pidruchniki/elektronni-versiyi-pidruchnikiv/>. На сайтах закладів загальної середньої освіти м. Харкова розміщені електронні версії підручників, за кими проходить освітній процес конкретного закладу освіти. Учні, батьки та педагоги можуть користуватися підручниками на порталі та завантажувати на свої гаджети.

Дякуємо за небайдужість та увагу до освітніх проблем і сподіваємось на спільне вирішення питань, пов'язаних із забезпеченням навчальною літературою учасників освітнього процесу.

Директор Департаменту освіти

*З повагою,*

*[Підпис]*  
О.І. ДЕМЕНКО